

ع

- ع [ayn] n. m. nom de la vingt-neuvième lettre de l'alphabet pashto.
 عابد [ābéd] adj. et n. m. dévot; adorateur; pieux.
 عاج [āj] n. m. ivoire.
 عاجز [ājéz] adj. m. impuissant; pauvre; humble; exténué.
 عاجزي [ājēzī] n. f. impuissance; pauvreté; humilité.
 عاجل [ājél] adj. m. urgent.
 عادت [ādát] n. m. habitude; usage; coutume.
 عادات [ādát] n. m. règles; menstrues.
 عاداتاً [ādatán] adv. habituellement.
 عادت راتل [ādatrātlól] v. t. (comp.) avoir ses règles.
 عادت کېدل [ādatkedól] v. i. (comp.) s'habituer; s'accoutumer.
 عادل [ādél] adj. m. juste; équitable.
 عادلانه [ādelānā] adv. équitablement.
 عادي [ādí] adj. inv. ordinaire.
 عار [ār] n. m. honte; dédain.
 عارض [āréz] adj. et n. m. plaignant.
 عارف [āréf] adj. et n. m. sage; visionnaire; mystique.
 عاري [ārí] adj. inv. dénué.
 عاشق [āšéq] adj. et n. m. amoureux.
 عاشقانه [āšeqānā] adv. amoureusement.
 عاشقي [āšeqí] n. f. amour.
 عاشقېدل [āšeqédól] v. i. (comp.) tomber amoureux.
 عاشورا [āšurā] n. f. anniversaire du martyr de l'imam Hoseyn, dixième jour du mois de Moharram.
 عاطفه [ātefá] n. f. affection.
 عاطل [ātel] adj. m. hors d'usage; futile.

- عافيت [āfeyát] n. m. bonne santé; salut; sécurité.
 عاقبت [āqebát] n. m. fin; conclusion; conséquence.
 عاقل [āqél] adj. et n. m. intelligent; sage.
 عاقلانه [āqelānā] adv. sagement; intelligemment.
 عالم [ālém] n. m. savant; scientifique.
 عالم [ālám] n. m. univers; monde.
 عالي [ālí] adj. inv. haut; excellent.
 عام [ām] adj. m. commun; général; public.
 عامل [āmél] n. m. facteur; agent.
 عامول [āmawól] v. t. (comp.) 1. généraliser. 2. vulgariser; populariser.
 عاميانه [āmyānā] adj. inv. populaire; vulgaire.
 عايدات [āyedāt] n. m. pl. revenus; ressources.
 عايق [āyéq] adj. m. non conducteur; isolant.
 عايله [āyelá] n. f. famille; femme et enfants.
 عبادت [ebādát] n. m. dévotion; culte.
 عبادت کول [ebādat kawól] loc. verb. pratiquer les rites religieux.
 عبارت [ebārát] n. m. expression; locution.
 عبث [abás] adj. inv. vain; futile; inutile.
 عبرت [ebrát] n. m. leçon; exemple.
 عبرت اخستل [ebrat axəstól] loc. verb. tirer une leçon (d'une expérience).
 عبراني [ebrānī] adj. inv. hébreu.
 عبور [obúr] n. m. traversée; franchissement; passage.
 عتاب [etāb] n. m. blâme; reproche.
 عتيقه [atiqá] adj. inv. antique; archaïque.
 عجایب [ajāyéb] n. m. pl. merveilles.
 عجب [ajáb] adj. m. étonnant; surprenant.
 عجله [ajalá] n. f. hâte; précipitation; empressement.
 عجله کول [ajala kawól] loc. verb. se hâter, se précipiter, se dépêcher.
 عجله لرل [ajala laról] loc. verb. avoir hâte.
 عجم [ajám] adj. m. et n. m. non arabe.

عدالت [adālát] n. m. justice; équité.
 عداوت [adāwát] n. m. inimitié; animosité; hostilité.
 عدد [adád] n. m. chiffre; nombre.
 عدسيه [adasyá] n. f. lentille.
 عدل [ádəl] n. m. justice; équité.
 عدم [adám] n. m. néant; inexistance; absence.
 عدن [adán] n. m. Eden; Aden.
 عذاب [azāb] n. m. torture; tourment; persécution; supplice.
 عذر [ózər] n. m. excuse.
 عذرکول [ózər kawól] loc. verb. s'excuser.
 عراق [erāq] n. m. Irak.
 عرب [aráb] n. m. Arabe.
 عربستان [arabestān] n. m. Arabie.
 عرش [arš] n. m. Empyrée.
 عرض [arz] n. m. largeur.
 عرض [arz] n. m. procès; demande; plainte; pétition.
 عرض کول [arz kawól] loc. verb. 1. intenter un procès; porter plainte.
 2. déclarer, dire.
 عرض البلد [arzoibalád] n. m. latitude.
 عرضه [arzá] n. f. offre (marchandise).
 عرضه کول [arzakawól] v. t. (comp.) offrir.
 عرف [orf] n. m. coutume.
 عرفان [erfān] n. m. mysticisme; connaissance.
 عرفي [orfí] adj. inv. coutumier; d'usage.
 عريضة [arizá] n. f. requête.
 عزت [ezát] n. m. honneur; respect; estime.
 عزت النفس [ezatolnáfs] n. m. dignité; respect de soi-même.
 عزرائيل [azrāyól] n. m. l'ange de la mort.
 عزم [azm] n. m. résolution; décision.
 عزم کول [azm kawól] loc. verb. se décider.

عزيز [azíz] n. m. cher; chéri; respecté.
 عسکر [askár] n. m. soldat; militaire.
 عسل [asál] n. m. pl. miel.
 عشاريه [ašāreyá] n. f. virgule; point décimal.
 عشرت [ešrát] n. m. réjouissance.
 عشق [ešq] n. m. amour.
 عشقي [ešqí] adj. inv. d'amour; relatif à l'amour.
 عصب [asáb] n. m. nerf.
 عصباني [asabānī] adj. inv. nerveux; énervé.
 عصبانيت [asabānyát] n. m. nervosité.
 عصباني كېدل [asabānikedól] v. i. (comp.) s'énervé.
 عصبي [asabí] adj. inv. et n. m. neurologique; nerveux; neurologie.
 عصر [asér] n. m. époque.
 عصري [asrí] adj. inv. moderne.
 عصري كول [asrikawól] v. t. (comp.) moderniser.
 عصري كېدل [asrikedól] v. i. (comp.) se moderniser.
 عصره [asriyá] n. f. goûter.
 عصيان [osyān] n. m. péché; révolte; rébellion; désobéissance.
 عضله [azalá] n. f. muscle.
 عضو [ózwə] n. f. organe; membre.
 عضوي [ozwí] adj. inv. organique.
 عضویت [ozwiyát] n. m. organisme; qualité de membre (d'une association).
 عطا [atā] n. f. don; présent.
 عطار [atār] n. m. parfumeur; droguiste.
 عطارد [atārad] n. m. Mercure (planète).
 عطالات [atālát] n. m. inertie.
 عطر [atər] n. m. pl. parfum.
 عظمت [azamát] n. m. grandeur; magnificence.
 عظيم [azím] adj. m. énorme; très grand.
 عفت [efát] n. m. chasteté; probité.

عفوا [áfwa] n. f. pardon; amnistie; clémence.
 عفوكول [afwakawól] v. t. (comp.) pardonner.
 عفونت [afunát] n. m. infection; fétidité.
 عقايد [aqāyéd] n. m. pl. croyance; foi; théologie.
 عقد [aqd] n. m. contrat; traité; alliance.
 عقده [oqdá] n. f. complexe; nœud.
 عقرب [aqráb] n. m. huitième mois de l'année solaire; Scorpion.
 عقل [áqəl] n. m. intelligence; sagesse; intellect; raison.
 عقلي [aqlí] adj. inv. rationnel; mental.
 عقیده [aqidá] n. f. foi; croyance; opinion.
 عقیده لرل [aqida laról] loc. verb. croire, avoir foi.
 عقیق [aqíq] n. m. pl. agate; opale.
 عقیم [aqím] adj. m. stérile.
 عكاس [akās] n. m. photographie.
 عكاسي [akāsí] n. f. photographie (l'art).
 عكاسي [akāsí] n. f. acacia.
 عكاسي كول [akāsi kawól] loc. verb. photographier.
 عكس [aks] n. m. 1. photo; portrait. 2. contraire.
 عكس العمل [aksolamál] n. m. réaction.
 عكس العمل بنودل [aksolamal šowdól] loc. verb. réagir.
 علاج [elāj] n. m. cure; remède; traitement.
 علاجول [elājāwól] v. t. (comp.) traiter, soigner.
 علاقه [alāqá] n. f. intérêt; lien; attachement; affection.
 علاقه [alāqá] n. f. région; district; territoire.
 علاقه داري [alāqadārí] n. f. district (aménagement du territoire).
 علاقه نيول [alāqa niwól] loc. verb. s'intéresser.
 علامه [alāmá] n. f. signe; marque; indice.
 علامه [alāmá] adj. inv. érudit; omniscient.
 علامه گذاري [alāmagozārí] n. f. signalisation.
 علاوه [alāwá] n. f. 1. (de)plus; surcroît. 2. addition.

علاوه كول [alāwakawól] v. t. (comp.) ajouter.
 علت [elát] n. m. cause; raison; motif.
 علت [elát] n. m. défaut; maladie.
 علت او معلول [elátəwma'lul] n. m. cause et effet.
 علم [elóm] n. m. science; savoir.
 علم [alám] n. m. drapeau; étendard; bannière.
 علمي [elmí] adj. inv. scientifique.
 علمي [alaní] adj. inv. ouvert; public; manifeste.
 عليا حضرته [oliahazratá] n. f. Sa Majesté (la reine).
 علت [elyát] n. m. causalité.
 عليحدده [alāyđá] adv. séparément.
 عليكم السلام [alóykomosalām] formule utilisée en réponse au bonjour
 (سلام عليكم).
 عليه السلام [aləhesalām] formule accompagnant le nom d'un prophète.
 عمارت [emārát] n. m. bâtiment.
 عمده [omdá] adj. inv. principal; en gros.
 عمده فروش [omdafróš] adj. et n. m. grossiste.
 عمدی [amdí] adj. inv. intentionnel; délibéré.
 عمر [ómər] n. m. âge; vie; durée de vie.
 عمران [ómran] n. m. reconstruction; aménagement.
 عمل [amāl] n. m. action; acte; opération; pratique.
 عمل [amál] n. m. dépendance; accoutumance.
 عملاء [amalán] adv. pratiquement.
 عمله [amalá] n. f. ouvriers.
 عملي [amalí] adj. inv. pratique; appliqué.
 عملي [amalí] adj. inv. drogué; dépendant.
 عمل كول [amal kawól] loc. verb. agir; pratiquer.
 عملي كېدل [amalikedól] v. i. (comp.) s'accoutumer.
 عمليات [amalyāt] n. m. pl. opérations.
 عمودي [omudí] adj. inv. perpendiculaire; vertical.

عمومأ [omumán] adv. généralement.
 عمومي [omumí] adj. inv. général; commun.
 عمه [amá] n. f. tante (sœur du père).
 عموميت [omumyát] n. m. généralité; universalité.
 عميق [amíq] adj. m. profond.
 عناد [enād] n. m. hostilité; malveillance; rancune; animosité.
 عنایت [enāyát] n. m. faveur.
 عنبر [ambár] n. m. pl. ambre.
 عندليب [andalíb] n. m. rossignol.
 عنصر [ansór] n. m. élément.
 عنعنہ [an'aná] n. f. tradition.
 عنقا [ónqā] n. m. phénix.
 عنوان [onwān] n. m. titre.
 عوام [awām] n. m. pl. peuple; masse.
 عود [ud] n. m. luth; lyre; harpe.
 عود [ud] n. m. bois d'aloès.
 عورت [awrát] n. m. parties honteuses.
 عورته [awráta] n. f. épouse.
 عوض [ewáz] n. m. substitut; remplaçant.
 عهد [ahd] n. m. 1. promesse; engagement. 2. règne.
 عهده [ohdá] n. f. charge; responsabilité.
 عيارول [ayārawól] v. t. (comp.) ajuster.
 عياش [ayāš] adj. et n. m. débauché; fêtard; bambocheur.
 عيال [ayāl] n. m. épouses et enfants.
 عيان [ayān] adj. m. évident.
 عيب [ayb] n. m. défaut; vice.
 عيبجن [ayb'ján] adj. m. défectueux, vicieux.
 عيبی [aybí] adj. inv. défectueux; vicieux.
 عيد [id] n. m. fête.
 عيسوي [isawí] adj. inv. chrétien.

عيسويت [isawyát] n. m. christianisme; chrétienté.
 عيسى [isā] n. m. Jésus-Christ.
 عيش [ayš] n. m. réjouissance; débauche.
 عيش كول [ayš kawól] loc. verb. s'amuser; se réjouir.
 عين [ayn] n. m. nom de la lettre ع.
 عيناً [áynan] adv. exactement.
 عينکی [aynaké] n. f. pl. lunettes.
 عيني [ayní] adj. inv. objectif; matériel.